

旅行命令権者	部・課長	決 裁 欄

出張復命書

環境総合研究センター 殿

平成20年 9月 16日

(部局等) 滋賀大学環境総合研究センター

(職 名) 教員

(氏 名) 中村 正久 印

このたび出張しましたので、下記のとおり復命します。

旅行期間	平成20年 8月10日(日)～平成20年 8月23日(土)
用 務 先	ロシア・セントピーターズバーグおよび周辺(ロシア科学アカデミー動物学研究所および湖沼額研究所、ラドガ湖、プスコフ湖、イルメン湖)、ストックホルム(世界水シンポジウム)
用 務	文部科学省特別教育研究経費(研究推進)「湖沼流域ガバナンス」プロジェクトに関連し、ロシアでは湖沼流域管理政府機関現地およびロシア北西部大湖沼の現地視察およびプロジェクトチーム構成に関する協議、ストックホルムでは本プロジェクトに関する関係者会議およびシンポジウムで発表された湖沼流域ガバナンス関連情報の収集を行った。
報告内容	<p>8月10日より16日はセントピーターズバーグを基点として市内にある国立研究機関関係者との協議、およびラドガ湖(ロシア北西部レニングラード州とカレリア共和国の境界にあり、フィンランドとの国境付近にあるヨーロッパ最大の湖で、この湖からネヴァ川がセントピーターズバーグを通りフィンランド湾というバルト海の入江へ流れ出している)、プスコフ湖(ロシア・エストニアの両国をまたぐ境界湖で、ロシアでは北部をチュスコイ湖、南部をプスコフ湖と呼び、エストニアではペイプシ湖と呼ぶ、歴史を通してきたヨーロッパ諸国とロシアの間で数多くの戦いが行われた)、イルメン湖(ノヴゴロド州にある平均水深10メートルほどの湖だが、時期によって700m²から21000km²まで変動する。現地では原因不明とされる土砂流入が加速し、漁獲が激減している)における現地情報収集と関係者との協議を行った。(別添資料1)</p> <p>8月17日より22日はストックホルムシンポジウムにおいてプロジェクトに関連する情報収集(別添資料2)を行うと共に、本プロジェクト関係者会議(別添資料3)を開催した。</p>

ロシア・セントピーターズバーグに立地する国立研究機関関係者との協議、および湖沼の地情報収集と関係者との協議

8月11日

1. **Oleg Nikolaevich Pugachev: Director of Zoological, Institute Russian Academy of Sciences** プガチョフ氏は、本プロジェクトの趣旨、および同研究所 Nick Aladin 氏がプロジェクトに全面的に協力することを了解。関連事項としてロシアが 2014 年の世界湖沼会議開催国に立候補する件についても意見交換した。ちなみに、プガチョフ氏が所属する Zoological Institute はセントピーターズバーグの中心部に位置し、Institute はもとよりその付属博物館は、収蔵資料が膨大なこともあって世界の歴史動物学博物館の中でも最も著名なものの一つである。
1. **2. Leonid Korovin : The general director of Ecology and Business in St Petersburg, an NGO that is drawing up Russian recommendations for a better Baltic Sea environment** ロシア政府がバックアップする環境 NGO の主催者で、環境科学分野の学术界および政界の両方に通じ、西側諸国との強いチャンネルを持つ氏は、2003 年の Swedish Baltic Sea Water Award 受賞者である。同じくロシアにおける 2014 年の世界湖沼会議との関係を視野に本プロジェクトへの協力を了解。氏が責任者となって開催してきているバルト海フォーラムへの小生の参加についても協議した。
2. **3. Alekseevitch Kondratyev (Deputy director for Scientific Work) , Irina Sergeevna Trifonova (Deputy director for Scientific Work), Institute of Limnology, Russian Academy of Sciences** ラドガ湖問題について意見交換し、貴重な情報の提供を受けた。湖沼流域政策研究はあまり行われておらず強い関心を示す。例年開催されるラドガ湖シンポジウムを一つの情報源とする可能性について意見交換した。

8月12日 ラドガ湖現地視察

8月13日

以下の Pskov 市民および研究者とプスコフ湖およびその流域管理について意見交換した。Aladin 氏に湖沼ブリーフの作成についてフォローしてもらうこととした。

1. プスコフ湖の地誌研究について
 - ◆ **KOROLEVA Elvira Valer' evna** - Candidate of historical science, deputy director, GUK "Archeological Center of Pskov region", phone: +7(8112) 66 13 76, +7 911 388 94 06, e-mail: koroleva.elvira@gmail.com
 - ◆ **SALMINA Elena Vyacheslavovna** - Candidate of historical science, senior research officer, ANO "Pskov Archeological Center", phone: +7(8112) 72 24 03, e-mail: pskovarheolog@yandex.ru
 - ◆ **VOLOCHKOVA Olga Kuzminichna** - Director, ANO "Pskov Archeological Center", phone: +7(8112) 72 71 79, e-mail: pskovarheolog@yandex.ru

2. 環境教育およびジェンダー問題について

- ◆ **KOROLEVA Valeria Valer' evna** - Candidate of psychological science, head of fundraising and international education programs department, Pskov State Pedagogical University, Phone: +7 911 3619384, e-mail: valeriakoroleva@rambler.ru
- ◆ **HASCHEKO Svetlana Pavlovna** - Head of department, Pskov Museum-Reserve, Phone: +7(8112) 72 47 69, e-mail: [mussekretar@ellink.ru](mailto:mussekreter@ellink.ru)
- ◆ **VASILENKO Olga Victorovna** - president of "Chudskoy Project", phone/fax: +7 8112 720688, e-mail: peipsi_project@yahoo.com, Olga@lake-peipus.net
- ◆ **MELNIK Marina Mikhailovna** - Candidate of biological science, director of Pskov branch FGNU GosNIORH, phone: +7(8112) 44 16 00, e-mail: pskoniorkh@svs.ru, pskoniorkh@list.ru

8月14日

Novgorod 市民および研究者と Illmen 湖およびその流域管理について意見交換した。Aladin 氏に湖沼ブリーフの作成についてフォローしてもらうこととした。

1. 市行政部局長関係者との協議

- ◆ **KRASILNIKOV Nikoilay Aleksandrovich** - Doctor of agricultural science, Chairman of the Committee for environment protection and natural resources, Novgorod region, phone: +7(8162) 615518, +7(8162) 674192 (waiting room), e-mail: eco@ecology.natm.ru
- ◆ **VETKIY Yuriy Evgenievich** - Deputy Chairman of the Committee for environment protection and natural resources, Novgorod region, phone: +7(8162) 615518, +7(8162) 674192 (waiting room), e-mail: eco@ecology.natm.ru

2. Illmen 湖漁業および環境保全関係者との協議

- ◆ **SAVENKOVA Tatiana Petrovna** - Candidate of biological science, director of Novgorod laboratory FGNU GosNIORH, senior research officer, phone: +7(8162) 676903, e-mail: gosniorhnov@rambler.ru
- ◆ **BONDAR Roman Aleksandrovich** - Senior research officer, Novgorod laboratory FGNU GosNIORH, phone: +7(8162) 676903, e-mail: gosniorhnov@rambler.ru
- ◆ **SEROVA Danya Izmailovna** - Deputy director of Neva-Ladoga water basin administration, head of Novgorod region water resources department, phone: +7(8162) 613611, e-mail: water@novgorod.net
- ◆ **EMELYANOVA Natalia Viktorovna** - Head of fishery department of Novgorod region hunting and fishery committee, phone: +7(8162) 676948, e-mail
- ◆ **SEMENOV Igor Olegovich** - Head of Novgorod branch of FGU North-West basin administration for aquatic biological resources protection and fishery management, phone: +7(8162)676634, e-mail: novgfzrv@rambler.ru
- ◆ **EKIMOVA Natalia** - Head of scientific ichthyologic section of Novgorod branch of FGU North-West basin administration for aquatic biological resources protection

and fishery management, phone: +7(8162)676634, e-mail: novgfzrv@rambler.ru

- ◆ **NIKITIN Aleksandr Mihailovich** - Head of State supervision and protection of aquatic biological resources of Novgorod region of North-West territorial administration of Fishery Agency, phone: +7(8162)634372, e-mail: novgorod-otdel@mail.ru
- ◆ **AGAPKINA Lyubov Anatolievna** - Principal specialist-hydrochemist of chemical laboratory of Center for meteorology and environment monitoring, Novgorod region, phone: +7(8162)677797, e-mail: meteo@natm.ru

8月15日、16日

ロシア科学アカデミー動物学研究所、Nick Aladin氏および関係者と協議、湖沼研究情報の収集

8月17日 ストックホルムに向け出国

別添資料 2

8月18日より22日まで開催された Stockholm Water Symposium における湖沼流域ガバナンス研究に重要と思われる世界の動向について情報収集するために参加した主なセッション

全体プログラム、<http://www.worldwaterweek.org/programme/index.asp> のうち、主として下記に集中して情報収集および関係者競技を行った。

18th August 2008

Conflicts over Water and Water to Solve Conflicts

How can we promote sustainable water practices and adoption of new and innovative systems?

Water for Growth and Development and Poverty Alleviation (WfGD)

Transboundary Aquifers in Africa: Management and Protection of Under Cover Resources

19th August 2008

Opening Plenary Session and High Level Panel Plenary, Progress and Prospects on Water: For a Clean and Healthy World – with Special Focus on Sanitation

The Challenge of Improved Global Freshwater Governance and the 1997 UN Watercourses Convention: High Level Panel Debate

Environmental Flows and Human Well-Being

21st August 2008

Full Day

Water and Climate Day 2: Adaptation Strategies in Europe and High Level Political Debate

Ecosystem Services: An Economic Approach to Water Conservation

Integrated River Basin Management (IRBM) -Towards 5th World Water Forum

22nd August 2008

Closing Plenary Session and World Water Week Synthesis

8月19日、20日には以下の会合を行い、進捗状況の確認と連携体制について協議した。

Consultative Meeting of the ILBM-Governance Project: Knowledgebase Development with a New Round of Lake Brief Preparation

On the occasion of the 2008 World Water Week, Stockholm, Sweden

Masahisa Nakamura
Center for Sustainability and Environment, Shiga University, Japan
ILEC Scientific Committee
August 19-20, 2008
Stockholm, Sweden

1. Overall Framework of Project (Figure 1)
 - Objective
 - What is Lake Basin Governance
 - What is ILBM (See Jaipur Keynote address, WLC12)
http://www.ilec.or.jp/eg/pubs/ILBM/ILBM_Report_E_07oct02.pdf
http://www.ilec.or.jp/eg/pubs/ILBM/ILBM_Leaflet_%20E_07oct02.pdf
 - Need to improve the Knowledgebase of ILBM
2. Activities to be Undertaken
 - Visits to identify ILBM project focal points for selected lakes
 - Lakes in Japan (Table 1)
 - Lakes overseas (Table 2)
 - Consultative meetings with overseas focal points
 - Consultations with International Agencies
 - ILBM-Governance Project Network
 - With Basin Policy Research Forum
 - Contract on ILBM-G Website (by end September)
 - Participation of students
3. Core Group Meetings
 - CGM of the Japanese Members
 - Shiga University CGM
 - Japanese CGM
 - International CGM
4. Development of a Database System and a Knowledgebase System
 - World Lake Database website system is under revision
<http://wldb.ilec.or.jp/>
5. Development of a knowledgebase system, LAKES, is underway.
 - An ILBM training manual is being developed.
<http://www.tyketoweb.com/jica/index.html>
6. Remote Sensing and GIS for ILBM is being considered
7. Year-end Symposium of CGMs
 - Possible dates: early March in connection with JICA ILBM training course
 - Possibly in connection with TWAP meeting as a WLC13 Pre-conference meeting

Figure 1
A Framework of Collaboration for ILBM-Governance

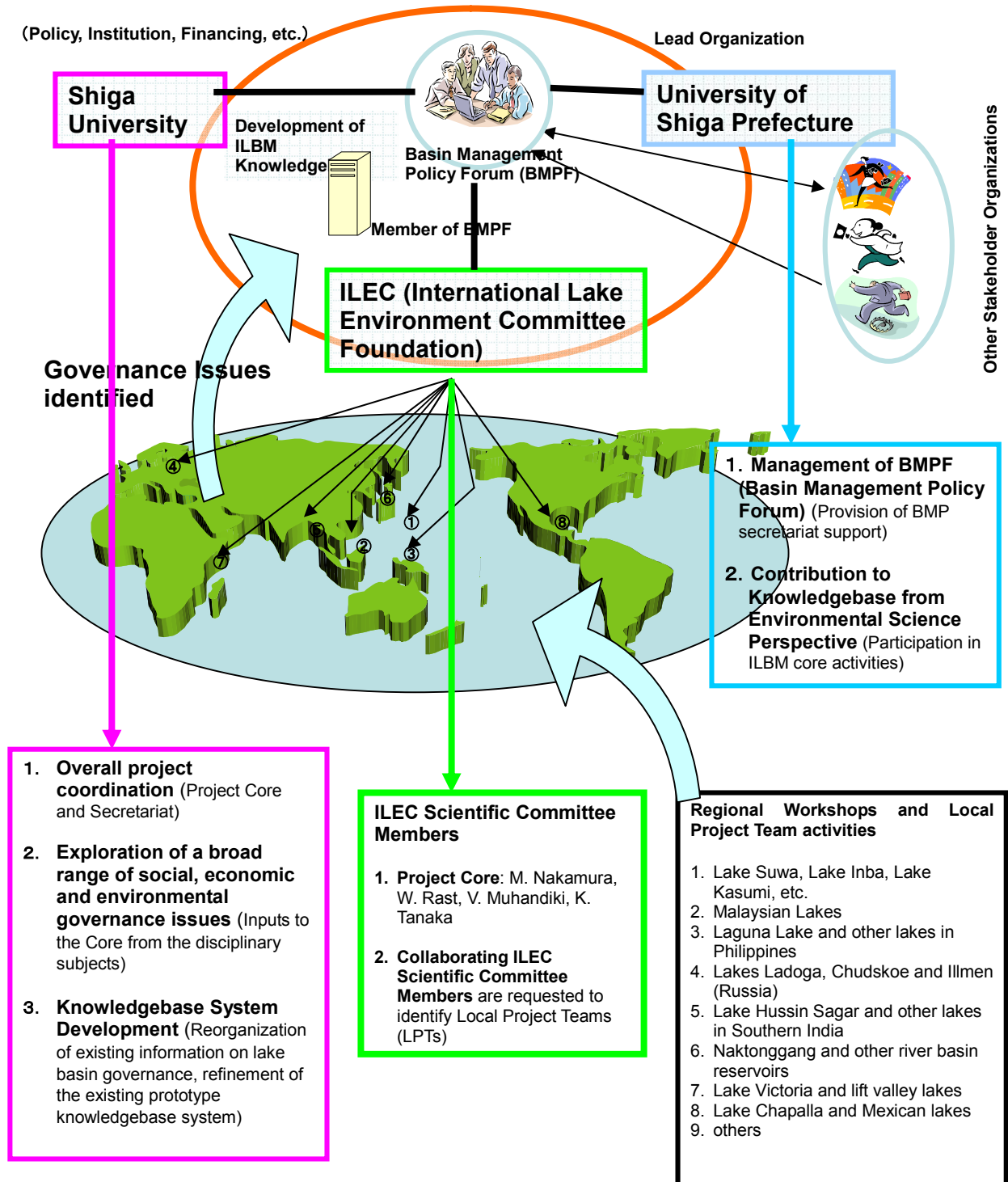


Table 1 Non-Japanese Lakes to be included in 2008-2009 Fiscal Years (1April-31March)

Countries	Lakes	Persns in charge	State of Preparation
China	Other lakes than Dianchi	Xiangcan, J.	Consultation to begin in October
India	Lake Bhopal	Sacdev	Consultative workshop under consideration
India	Hussin Sagar	Kodarkar, M.	ILBM workshop and consultative visit will take place in late August-early September
India	Pune region reservoirs	Kodarkar, M.	ILBM workshop and consultative visit will take place in late August-early September
Kenya	Nakuru	Olago, D.	Revision of LBMI lake brief under planning
Kenya, Uganda, Tanzania, Rwanda, Brundi	Victoria	Olago, D.	Preliminary consultation under planning
Korea	Naktongang Reservoir	Seo, D.	Consultation to begin in October
Malaysia	Chini	Zati, S. Mushrifah, I.	Initial visit undertaken in June, and the second visit under consideration
Malaysia	Other lakes than Chini	Salma,Z.	Initial visit undertaken in June, and the second visit under consideration
Mexico	Chapalla	Alejandro, J-A	ILBM workshop and consultative visit will take place in mid November
Philippines	Laguna	Santos-Borje, L.	Revision of LBMI lake brief under planning
Philippines	Lanao	Santos-Borje, L.	Under consideration
Russia	Ladoga, Chudskoe-Pskova (Peipsi), Illmen, along with Baltic Sea	Aladin, N.	Preliminary visit and consultation have been undertaken in August
Sri Lanka	Lunawa	Nadeeka	Under consideration
Thailand	Songkla	Chatchai, R	Under consideration
Zimbabwe	Chivero	Magadza, C.	Under consideration

Table 2 Japanese Lakes to be included in 2008 Fiscal Year (1April 2008-31March 2009)

Prefecture	Lakes	Persns in charge	State of Preparation
Hokkaido	Saroma	to be determined	Consultation to begin in October
Hokkaido	Shikotsu-Toya	to be determined	Consultation to begin in October
Fukushima	Inawashiro	to be determined	Consultation to begin in October
Ibaragi-Chiba	Kasumigaura-Teganuma-Inbanuma	to be determined	Initial visit has taken place in May
Shizuoka	Hamana	to be determined	Consultation to begin in October
Nagano	Suwa	Hanazato, T.	Initial visit has taken place in May
Shimane	Shinji-Nakanoumi	to be determined	Consultation to begin in October
Okayama	Kojima	to be determined	Consultation to begin in October
Kagoshima	Ikeda	to be determined	Consultation to begin in October